

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/13901
21 April 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 21 АПРЕЛЯ 1980 ГОДА НА
ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Буду признателен за распространение прилагаемого заявления
правительства Ирландии в качестве документа Совета Безопасности в
связи с положением в южной части Ливана.

Эйдан МАЛЛОЙ
Исполняющий обязанности Постоянного
представителя Ирландии

Приложение

Заявление правительства Ирландии от 20 апреля 1980 года

Сегодня утром правительство провело специальное заседание для рассмотрения положения, возникшего в связи с убийством в пятницу рядовых Барретта и Смолхорна — двух военнослужащих сил обороны, находящихся в рядах Сил Организации Объединенных Наций в Ливане, а также в связи со смертью за несколько дней до этого рядового Гриффина в результате полученных ранее ранений.

Правительство выразило глубокое соболезнование семьям и родственникам упомянутых военнослужащих, которые погибли, мужественно исполняя свой долг на службе Организации Объединенных Наций и защищая дело мира. Семьи погибших должны знать, что каждый ирландец разделяет их горе и чувство утраты. Из многочисленных сообщений с выражением соболезнования, поступающих в адрес правительства из-за рубежа, очевидно, что это горе разделяется всем международным сообществом.

Получив сообщение об этих трагических убийствах, правительство заслушало доклады министра обороны и министра иностранных дел, в частности сообщения о шагах, предпринятых представителями Ирландии при Организации Объединенных Наций и в столицах различных стран непосредственно после получения известий об этих трагических инцидентах.

Ирландия в течение многих лет с честью участвует в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Правительство выражает твердое убеждение, что это обязательство должно сохраняться и в будущем и что офицеры и солдаты ирландских сил обороны должны по-прежнему, как они это делали в течение 22 лет, эффективно играть свою роль в операциях по поддержанию мира по просьбе Организации Объединенных Наций.

Правительство выражает самую глубокую озабоченность в связи с последними событиями, а также в связи с дополнительными трудностями, которые были поставлены перед Силами, мешая им эффективно и в условиях разумной безопасности для их личного состава выполнять мандат, полученный от Совета Безопасности.

В опасной ситуации, возникшей на Ближнем Востоке, Силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Ливане должны сыграть особенно важную, жизненно важную роль. Эти Силы внесли значительный вклад в предотвращение вспышки военных действий на

Ближнем Востоке в более широких масштабах. Ускоренный вывод Сил в настоящее время создал бы опасную угрозу быстрой стабильности, существующей в этом районе. Такой вывод мог бы привести к вмешательству других внешних сил. В нынешний период острой международной напряженности это могло бы привести к самым серьезным последствиям и могло бы легко привести к расширению войны.

Признавая это, правительство полагает, что Ирландии следует по-прежнему играть свою роль в усилиях ООН по поддержанию мира путем сохранения своего контингента в Силах. Однако любая операция ООН по поддержанию мира прежде всего зависит от отношения к Силам и их роли в районе их операций, от необходимого минимума сотрудничества и поддержки со стороны правительств, желающих, чтобы Силы были размещены между участвующими в конфликте сторонами. Ни одни силы ООН по поддержанию мира не могут функционировать эффективно, если в результате преднамеренно проводимой политики они не могут полностью развернуться в районе своих операций, а участвующие страны со своей стороны не могут пойти на то, чтобы офицеры и рядовые их сил, которые добровольно поступили на службу по просьбе международного сообщества, были объектом враждебных действий и нападений со стороны враждебных нерегулярных сил, которых снабжает, обучает, консультирует и поддерживает извне одно из государств-членов ООН на том основании, что оно рассматривает существование и деятельность этих сил полезными с точки зрения своей безопасности.

Правительство понимает, что Израиль испытывает озабоченность в отношении своей безопасности и оно с сочувствием относится к горю израильского народа, когда в результате нападения через границу, как это было во время недавнего трагического инцидента в Мисгав Аме, гибнут или получают ранения люди. Однако оно подчеркивает, что нет никаких доказательств того, что лица, совершившие это нападение, прошли через зону, на территории которой ВСООНЛ было позволено осуществлять эффективный контроль. Правительства этого региона, а также все правительства, желающие продлить существование Сил, должны теперь понять, что необходимо раз и навсегда создать условия, которые позволят Силам осуществлять их мандат во всем объеме и на всей территории, определенной этим мандатом, в условиях надлежащей безопасности для их личного состава. Ясно, что возвращение к положению, которое существовало две недели назад, до нападения на Ат-Тири, может быть первым, но совершенно недостаточным шагом.

На своем сегодняшнем заседании правительство отметило, что вечером в пятницу, 18 апреля, после получения сообщения об убийстве рядовых Барретта и Смолхорна Председатель Совета Безопасности Организации Объединенных Наций с согласия всех пятнадцати государств-членов сделал важное заявление на специальном заседании Совета. В этом заявлении он вновь подчеркнул:

"намерение Совета принять такие решительные меры, которые в условиях данного положения являются необходимыми для того, чтобы дать ВСООНЛ возможность безотлагательно взять полный контроль над всем районом их операций до международно признанных границ".

Правительство ждет от Совета Безопасности ООН принятия этих мер. Должны быть приняты конкретные решения политического и дипломатического характера, направленные на осуществление ясно выраженного намерения Совета с учетом того факта, что роль Сил заключается в поддержании мира.

В частности, намерение Совета, в соответствии с которым ВСООНЛ должны безотлагательно взять "полный контроль над всем районом их операций", предполагает, что нерегулярные силы Хаддада, являющиеся главным источником трудностей, стоящих перед Силами ООН, и прямым виновником недавней гибели ирландских солдат, должны прекратить свои враждебные действия и нападения. Это означает, что должна быть прекращена любая оказываемая им извне помощь, с тем чтобы раз и навсегда покончить с той угрозой, которую они представляют, практически повседневно, для подразделений Сил со времени их создания.

Поэтому правительство приняло решение предложить другим предоставляющим контингенты странам провести в кратчайшие сроки тщательные консультации друг с другом и с Генеральным секретарем ООН для рассмотрения вопроса о том, в какой степени меры, которые в настоящее время могут быть приняты Советом Безопасности, на который возложена ответственность в этом вопросе, окажутся достаточными для того, чтобы обеспечить эффективное функционирование Сил с должным учетом безопасности их личного состава. В настоящее время министр иностранных дел стремится организовать в кратчайшие сроки совещание на уровне министров с другими предоставляющими контингенты странами. С этой целью уже установлены первые контакты.

Правительство приняло к сведению данные премьер-министра Израиля Бегина президенту Картеру заверения в том, что Израиль будет осуществлять полное сотрудничество с ВСООНЛ. По поручению г-на Тишака посол Ирландии в Израиле г-на Шон Ронан встретится сегодня с премьер-министром Бегоном и доведет до сведения последнего личную глубокую озабоченность г-на Тишака. Он обсудит с премьер-министром то, каким образом Израиль намеревается выполнить данные им заверения и принять эффективные меры в отношении сил майора Хаддада.

Кроме того, министр иностранных дел информирует о нынешней серьезной ситуации министров иностранных дел стран-партнеров Ирландии по "Общему рынку" на заседании совета министров, которое состоится в понедельник и вторник в Люксембурге, и доведет до их сведения точку зрения и обеспокоенность правительства Ирландии.

Правительство постоянно держит в поле зрения развитие положения в целом.
